



29 أغسطس 2019

تذكير لجميع الوسطاء العقاريين ووكلاء المبيعات المرخص لهم الموضوع: سجل المعاملات العقارية

شرعت مؤسسة التنظيم العقاري في تجميع البيانات والمعلومات والإحصاءات العقارية، وذلك بغرض إنشاء بنك المعلومات العقارية، الذي من شأنه توفير مصدراً رئيسياً للبيانات والمعلومات العقارية في المملكة، وذلك لإتاحة الفرصة لجميع الوسطاء العقاريين للحصول على هذه المعلومات والإستفادة منها مستقبلاً، لذلك يعتبر التزامكم بتزويد المؤسسة بمتطلب سجل المعاملات العقارية بشكل ربع سنوي أمراً ضرورياً لإنجاح هذا المشروع.

وحيث قامت المؤسسة مسبقاً بإصدار تعميم بتاريخ 7 مايو 2019، بخصوص سجل المعاملات العقارية [\(اضغط هنا لتحميل التعميم\)](#)، وإصدار تذكير بتاريخ 21 يوليو 2019 [\(اضغط هنا لتحميل التذكير\)](#)، وبما أن المؤسسة لم تتسلم سجل المعاملات العقارية الخاص بكم للربع الأول والربع الثاني من سنة 2019 فإنه يتوجب عليكم التأكد من تزويد المؤسسة بهذين السجلين في موعد أقصاه 9 سبتمبر 2019 وذلك عن طريق تعبئة سجل المعاملات العقارية الإلكتروني [أضغط هنا](#).

يجب أن يشتمل هذا السجل على المعاملات التي تمت من خلالكم ومن وكلاء المبيعات العاملين لديكم، حيث يتوجب عليكم تعبئة السجل حتى في حال عدم اتمام أية معاملات عقارية وذلك بذكر عبارة (لم يتم انهاء أي عملية عقارية خلال هذه الفترة).

ولكون الإلتزام بمتطلب سجل المعاملات العقارية في الوقت المحدد أحد المتطلبات الهامة، فإن المؤسسة ستأخذ بالاعتبار مدى التزامكم بذلك عند تجديد الترخيص الخاص بكم.

وفي حال قيامكم مسبقاً بتزويد المؤسسة بهذه السجلات، الرجاء تجاهل هذه الرسالة.

شاكرين لكم تعاونكم الدائم معنا ،،،
إدارة السياسات والتخطيط الاستراتيجي
مؤسسة التنظيم العقاري

Reminder
To all Licensed Real Estate Brokers and Sales Agents
Subject: Real Estate Transactions Register

In order to assist brokers to obtain information on trends in the real estate market and obtain comparative sales evidence, RERA is working on compiling a data bank for real estate information. Your compliance with the requirement of submission of your Real Estate Transactions Register on a quarterly basis is essential for RERA to provide useful and up to date information to the real estate market.

RERA has previously sent a circular to all brokers and sales agents on the 7th May 2019, regarding the Real Estate Transactions Register requirement ([Click here to view the circular](#)), and a reminder was issued on 21st July 2019 ([Click here to view the reminder](#)).

RERA has not received your Real Estate Transactions Register for the first and second quarter of 2019. Therefore, **you are required to ensure the submission of these two registers by 9th September 2019, through filling in the electronic transactions' register [click here](#).**

These registers must include transactions concluded by yourselves as Brokers and by your Sales Agents. You must fill in the register **even if no transactions were concluded by mentioning (No transaction has been concluded during this period).**

If you do not provide the transaction register by this date, RERA will take this into account when considering the renewal of your license.